

СТРАХОВОЙ ПОЛИС/INSURANCE POLICY
3535-1002 № 0022-0008-18

Настоящим удостоверяется, что по настоящему страховому полису застрахован груз, указанный ниже, в соответствии с Правилами комплексного страхования грузов и гражданской ответственности от 25.05.2016 (далее – Правила страхования) и в условиях оговоренных ниже: It is hereby certified that under this Policy the cargo indicated below is covered in accordance with Comprehensive cargo insurance and civil liability rules from 25/05/2016 (further – Insurance rules) and the terms and conditions stipulated below:

(1) СТРАХОВЩИК/ INSURER	ООО «ИНКОР Страхование» / «INCOR Insurance» LLC ИНН 7733108576, 141802, Российская Федерация, Московская область, г. Дмитров, Бирлово поле, д.13, офис 3. / TIN 7733108576, 141802, Russian Federation, Moscow region, Dmitrovsky district, Dmitrov, st. Birlovo pole, 13, office 3		
(2) СТРАХОВАТЕЛЬ/ INSURED	Словацкий национальный театр / Slovak National Theatre CIN 00 164 763, TIN 2020829954, Прибинова 17, Братислава, 819 01, Словакия. / CIN 00 164 763, TIN 2020829954, Pribinova 17, Bratislava 811 09, Slovakia		
(3) ВЫГОДОПРИОБРЕТАТЕЛЬ/ BENEFICIARY	ФГБУК «Государственный академический Большой театр России» / The State Academic Bolshoi Theatre of Russia ИНН 7707079537, 125009, г. Москва, Театральная пл., д. 1. / TIN 7707079537, 125009, Moscow, Teatralnaya Square 1		
(4) НАИМЕНОВАНИЕ ГРУЗА/ CARGO DESCRIPTION	Комплект декораций балетного спектакля «Эсмеральда» согласно Договора №Z/101/B/2018 от 27.12.2017г. / Set of decorations for the ballet performance «Esmeralda» according to the Contract №Z/101/B/2018 from 27.12.2017		
(5) СТРАХУЕМЫЕ РИСКИ/ RISKS COVERED	На условиях «А» в соответствии с п. 3.1 Правил страхования («С ответственностью за все риски»). / Under the conditions «A» in accordance with clause 3.1 of the Insurance rules («All risks»)		
(6) СТРАХОВАЯ СУММА/ SUM INSURED	643 878,26 EUR (шестьсот сорок три тысячи восемьсот семьдесят восемь евро 26 центов). / 643 878,26 EUR (six hundred forty three thousand eight hundred seventy-eight euro and twenty six cents)		
(7) СТРАХОВАЯ ПРЕМИЯ/ INSURANCE PREMIUM	1 158,98 EUR (одна тысяча сто пятьдесят восемь евро 98 центов). / 1 158,98 EUR (one thousand one hundred fifty-eight euro and ninety-eight cents).		
(8) ПЕРИОД СТРАХОВАНИЯ/ PERIOD OF INSURANCE	с 00:00 01.02.2018 до 24:00 07.02.2018 / from 00:00 01.02.2018 to 24:00 07.02.2018		
(9) ТЕРРИТОРИЯ СТРАХОВАНИЯ/ INSURANCE TERRITORY	Территорией страхования, является территория перевозки груза, за исключением территории Украины. / The insurance territory is the territory of cargo transportation, except the territory of Ukraine. Пункт отправления: РФ, г. Москва, ул. Б. Дмитровка, д. 4/2. / Place of shipment: Russian Federation, Moscow, B. Dmitrovka str. 4/2 Пункт назначения: Umelecko dekoráčné dielne, Мликаренска 6, Братислава 821 09, Словакия. / Place of destination: Umelecko dekoráčné dielne, Мликаренска 6, Bratislava 821 09, Slovakia		
(10) ПЕРЕВОЗЧИК/ CARRIER	UAB «DS Construction» Им. код 302097531, Бирбуня г. 4, LT-02121, Вильнюс, Литва. / N. code 302097531 Birbynių g. 4, LT-02121, Vilnius, Lithuania		
(11) ПРОЧИЕ СВЕДЕНИЯ О ПЕРЕВОЗКЕ/OTHER INFORMATION	Способ перевозки / Conveyance Автомобильный транспорт/ auto transport	Гос. Регистрационный знак ТС / State license plate B935XM 777/A2024 E-5, УЗ89СО777/A0693Е5, Р823 Е777/ЕЕ808477, Е312ТК777 /ЕВ993777	Транспортная накладная / Consignment note Предоставляется в течение 2-х дней с даты начала периода страхования / within 2 days from the beginning of insurance period
(12) ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ/ OTHER CONDITIONS	Выплата страхового возмещения производится в российских рублях по курсу ЦБ РФ на дату наступления страхового случая, но не выше курса ЦБ РФ на 31.01.2018г. Настоящий полис составлен на английском и русском языках в трех экземплярах. В случае расхождения между русским и английским текстами приоритет имеет русский текст. Во всем остальном, что специально не урегулировано положениями и условиями настоящего Полиса, Стороны будут руководствоваться соответствующими положениями и условиями Правил страхования. / The insurance payment will be made in Russian rubles at The Central Bank of the Russian Federation exchange rate on the date of insurance case, but no more than The Central Bank of the Russian Federation exchange rate against the ruble set on 31.01.2018r. This Policy is executed in three copies, each in the English and Russian languages. In case of differences between English and Russian versions the Russian version has the priority. In other respects that are not specified in the clauses and conditions of the present Policy will be regulated to the correspondent clauses of the Insurance rules.		
(13) ДАТА И МЕСТО ВЫДАЧИ/ DATE AND PLACE OF ISSUE	31.01.2018, г. Москва / 31.01.2018, Moscow		

ООО «ИНКОР Страхование»/«INCOR Insurance» LLC

Словацкий национальный театр/ Slovak National Theatre

ПРАВИЛА СТРАХОВАНИЯ ПОЛУЧЕНЫ СТРАХОВАТЕЛЕМ/
THE INSURANCE RULES ARE RECEIVED BY THE INSURED

Генеральный директор/General director

Генеральный директор/General director

Лыков Р.А./Lykov R.A.

Мариян Худовски/Marián Chudovský